

中国的韩语学习者话语标记习得调查报告

于晓黎

(南京特殊教育师范学院语言学院, 江苏 南京 210038)

摘要: 话语标记本身属于一种文化行为, 具体指的是说话者自然表现出来的语言行为习惯。随着当前全球一体化发展趋势的不断加快, 针对其他国家语言学习过程中的话语标记研究成为了二语习得研究的重点话题。并且在话语标记语用学高速发展的大背景下, 二语习得的研究范围也由之前的学习者如何掌握具体的词汇、语义以及语法逐渐扩充至具体的语用能力方面。基于此, 本文主要对中国的韩语学习者话语标记习得具体情况进行了深入探究, 并且针对话语标记习得存在的问题以及具体的原因进行了分析, 最终提出了相应的解决对策, 以期能够为中国的韩语学习者的学习提供崭新的思路。

关键词: 韩语学习; 语标记习得; 实证研究

现阶段, 针对话语标记习得的研究已经逐渐渗透到教育教学领域, 当前有很多教师已经开始认识到话语标记的重要价值, 并且将其与教学相结合, 在部分教材中也出现了与话语标记相关的知识内容。然而就当前的教学实际可以发现, 关于在外语学习过程中中学生话语标记习得的研究还存在诸多分歧。尤其是对于中国的韩语学习者而言, 在开展韩语学习时, 不仅需要掌握包括语音、语法以及词汇等基础知识, 同时还需要切实提升自身的交际沟通能力。而话语标记对于学生语言综合能力地提升发挥着重要的作

用。因此通过对中国的韩语学习者话语标记习得方法策略进行深入探究有着非常重要的现实意义与价值。

一、话语标记语的语用功能

教师在开展韩语教学时, 通过使用话语标记语的方式能够有效引导与调动学生的学习积极性, 提升学习效率。因此为了更好地使用话语标记语, 必须要加强对其语用功能的了解与认知。

(一) 课堂语篇组织功能

由于受到语言组织、表达能力等诸多因素的影响, 教师通常会选择使用多种手段来对语言进行组织, 进而在提升课堂话语关联性的基础上, 又与课堂教学的实际要求相契合。任何形式的语篇在语义上都必须满足连贯性的要求。针对韩语课堂教学而言, 教师通常会使用话语标记语来对语篇信息加以构建, 进而将课堂教学活动加以有效地串联、学生则可以使用话语标记语来分析与加工课堂信息, 最终熟练地掌握课程知识。对于教师而言, 在构建语篇时, 经常会出现话语转化的问题, 其对于课堂实际教学质量低提升是极为不利的。话语在一般情况下很难形成具备连贯特征的整体, 而是选择以相关联的言语模块出现。话语标记语在这些语言模块的边界中往往担负着桥梁的作用, 能够帮助教师对课题进行转化, 从而实施高效的教学计划。

3. 建立评价体系

科学、合理的评价体系有助于明确教师的教学任务, 更新教师的教学理念。教师在体育教学中具有引导作用, 教师的教学理念对学生职业素养的培养具有重要意义。在体育教学中, 教师要积极引导共同建立一个科学合理的评价体系, 形成师生互评、同学互评的评价体系。当教师的教学理念不能很好的贯彻到体育教学中时, 学生要进行实时反馈, 为教师提出改进意见; 当学生做的体育运动不到位时, 教师积极进行指导和修正; 当同学发现对方的专业知识缺点时, 及时进行提醒。通过这种体育评价体系, 将体育教学与职业素养进行了深度融合, 培养了学生正确的职业观念, 提升了他们的职业素养。

三、结语

随着素质教育的不断发展, 职业素养是学生职业生涯长远发展的动力, 高职院校体育教师需要根据企业的人才需求, 制定合理的体育教学内容和模式, 树立正确的教学观念要将体育课程教学作为学生职业素养培育的基础, 根据学生特点改革教学模式和内容, 细化学生的职业素养培养, 促进学生综合能力的发展。另外, 还需要加强对高职体育教师队伍的建设, 提高高职体育教师的教

学能力和素养, 进一步推动基于职业素养培养的高职体育教学与职业素养培养的融合教育。基于以上阐述可得, 高职体育教学与职业素养培养的融合具有重要意义, 不仅提高了体育教学的质量, 还加强了学生的职业素养。

参考文献:

- [1] 徐绍明. 基于职业素养培养的高职体育教学改革[J]. 职业, 2019(13): 36-37.
- [2] 杜电电. 基于职业素养培养的高职体育教学改革[J]. 教育教学论坛, 2019(11): 263-264.
- [3] 陆亚光. 基于职业素养视角下的高职院校体育教学研究[J]. 当代体育科技, 2016, 6(30): 119-120.
- [4] 李辉, 晏雪飞. 工学结合背景下高职体育教学改革要点研究[J]. 新校园(上旬刊), 2016(5): 120.
- [5] 蔡煜铭. 体育运动训练中的运动损伤及预防措施[J]. 智库时代, 2019(16): 247-248.
- [6] 华庆亚. 体育运动训练中的运动损伤及防范措施[J]. 南方农机, 2018, 49(24): 243.

（二）人际互动功能

语言本身具备显著的人际互动特征，其具体包括提出意见与建议、发出命令及起球、情感交流等多方面内容。而话语标记语作为交际过程中的主要语言策略，使人们开展交流与沟通的重要途径，可以说良好的沟通是当前人际互动功能得以实现的前提。通过使用话语标记语，能够促使学生顺利地进入到教师所期望或者是所构建的语篇与语境中，以此来实现学生对语义的深层次解读。

可以说话语标记语所具备的语用功能是极为丰富的，其本身是一种行之有效的语用策略，能够在语言教学中发挥出重要的作用。以语用学作为理论框架，与韩语教学语料相结合，对课堂教学中所出现的话语标记语的语用功能加以分析，能够充分体现出韩语教师对于课堂语篇、语境以及学生为主体的教学要素的关注。课堂教学本身是一种动态化的过程，这也就是的话语标记语的语用功能也是动态化的，这也就要求教师必须认识到语用功能的相互关联性特征，并且予以足够的重视。

二、中国的韩语学习者话语标记语得调查情况

本文通过对中国的韩语学习者话语标记语得情况进行了深入地调查与探究，发现在中国的韩语学习者在具体的语言学习过程中存在的问题，并且对导致问题产生的原因也进行了总结，其具体的调查结果如下：

（一）存在问题

中国学生在学习韩语知识并且开展口语交流时，所使用的的话语标记语通常情况下会出现两方面的问题：首先，不管是从使用数量还是使用频率的视角出发，中国学生对于话语标记语的使用相较于以韩语为母语的学生较少。使用话语标记语数量少的具体表现为：一方面是总体数量较少；另一方面则是能够使用到的话语标记语的类型较少，通常情况下都是以简单的语用标记语为主，比如说在想要表达转折的含义时，中国的韩语学习者一般只知道使用“그러나”“그런데”这些较为简单的初级词汇。在表达个人意愿及想法时，很多学生也只会使用“나는 생각한다”这类的表达，话语标记语的使用缺乏多样性与随机性特征，使得学生韩语水平无法得到提升。其次，中国学生在学习韩语知识时所使用的的话语标记语经常会存在错用或者是乱用的问题。究其根源就在于话语标记的具体关系认知不清，从而会重复使用同一个词汇，显得非常累赘、单调。

（二）原因分析

中国的韩语学习者话语标记语得中存在的问题是多方面的，想要顺利解决这些问题，就需要通过一定的方式方法调查和了解问题产生的根源，并对其进行分析，从而能够为后续的对症下药采取针对性的措施奠定扎实的基础。笔者设计出针对高阶韩语学习者话语标记使用情况及话语标记元认知情况的调查问卷，采集了韩语学习者话语标记语得和运用情况的相关数据，从而从语

义、语用、句法这三个层面对话语标记的特征和功能进行更为全面和科学的分析。笔者选取了X名高阶韩语学习者作为调研的对象，发放出X份调查问卷，回收问卷X份。笔者通过对调查结果进行分析，发现高阶韩语学习者在语义、语用、句法中，大部分已经开始意识到话语标记的重要性，调查统计数据显示，这一数据达到了65%。尽管学生们已经意识到话语标记的重要性，但在实际学习时，依然存在着不会用、不善用等问题。目前，存在这些问题的高阶学习者所占的比例为83%，有4%的学生会在韩语语义、语用、句法使用话语标记，认为这一方式能大大提高其学习效果、效率。

中国学生在韩语学习过程中，经常出现的问题是，学生好像理解了、明白了，可是碰到实际问题时，却依然不会灵活使用。同一个知识点，放到不同的语言表达中，学生就不会使用了，这就是不会根据实际情况灵活应用的表现。。

三、对韩语口语教学的建议

由于受到长期的应试教育的影响，中国学生的笔试能力普遍很强，但是口语表达交流能力却很弱。韩语也是一门语言，语言就是用来交流的，因此提高中国学生的韩语口语表达能力是非常迫切且非常必要的。很多项研究都表明，使用话语标记语有利于提高中国韩语学习者的口语连贯性，并且可以保持内容的关联性。适当地使用话语标记语可以使倾听者付出较少的努力就能找到与交流语境之间的联系，缩小倾听者搜索聊天语境的范围，使双方交流更加容易。因此，在韩语口语教学过程中，口语教师要引导学生知道和理解话语标记语的重要作用，让学生勇敢地尝试利用话语标记语和同伴交流，不断扩展和延伸话语标记语的使用范围，帮助学生提高韩语口语表达能力。

四、结语

综上所述，由于中国学生受汉语的影响，在韩语口语表达时不可避免地会出现一些问题，因此，教师在口语教学时可以有意地引导学生认识到话语标记语的重要作用，让他们尝试利用标记语去交流，更好地提高口语的表达能力。

参考文献：

- [1] 杨国萍，向明友，李萧辰. 话语标记语的语法——语用研究[J]. 外语学刊，2016（7）：50-53.
- [2] 王立非，祝卫华. 中国学生韩语口语中话语标记语的使用研究[J]. 外语研究，2015（3）：40-48.
- [3] 刘丽艳. 跨文化交际中话语标记的习得与误用[J]. 汉语学习，2016（4）：50-57.
- [4] 冉永平. 话语标记语的语用学研究综述[J]. 外语研究，2017（4）：8-14.

本文系：“江苏高校哲学社会科学研究基金项目，课题名称：中国的韩语学习者话语标记语得实证研究. 课题编号：2018SJA0669”的研究成果。